



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 12351:2011

01-november-2011

Nadomešča:
SIST EN 12351:2000

Industrijski ventili - Zaščitni pokrovi za prirobnične ventile

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

Industriearmaturen - Schutzkappen für Armaturen mit Flanschanschluß

Robinetterie industrielle - Bouchons protecteurs pour les appareils de robinetterie à raccords à brides

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 12351:2010**

[SIST EN 12351:2011](#)

[http://www.sist.si/log/start.asp?ID=12351-2011-064-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011](#)

ICS:

23.060.01 Ventili na splošno Valves in general

SIST EN 12351:2011

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 12351:2011

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>

EUROPEAN STANDARD

EN 12351

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

April 2010

ICS 23.060.01

Supersedes EN 12351:1999

English Version

Industrial valves - Protective caps for valves with flanged connections

Robinetterie industrielle - Bouchons protecteurs pour les appareils de robinetterie à raccords à brides

Industriearmaturen - Schutzkappen für Armaturen mit Flanschanschluß

This European Standard was approved by CEN on 11 March 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

iTeh STANDARD PREVIEW

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 12351:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Requirements	4
4 Design	4
5 Materials	5
6 Marking	5
Annex A (informative) Design of protective caps for valves with flanged connections	6

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12351:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>

Foreword

This document (EN 12351:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 69 “Industrial valves”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12351:1999.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 12351:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>

EN 12351:2010 (E)

1 Scope

This European Standard specifies protective caps for flanged valves with and without internal coating.

The use of protective caps according to this European Standard is limited to the protection during transport and storage to prevent:

- the entry of dirt;
- the damage of the connecting surfaces.

The protective caps do not protect against the consequences of improper handling.

This European Standard does not apply to protective caps for valves and pipe fittings with welded and threaded ends.

NOTE It is possible to use these protective caps with flanged components other than valves.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN ISO 1043-1, *Plastics — Symbols and abbreviated terms — Part 1: Basic polymers and their special characteristics (ISO 1043-1:2001)*

ISO 1629, *Rubbers and latices — Nomenclature*
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>

3 Requirements

3.1 The protective caps shall completely cover the port and the sealing surface of the flange and shall prevent damage.

The design of caps shall be such that when fitted to flanges, they remain attached during normal handling, transport and storage until they are removed before installation of the valve.

3.2 The protective caps shall fit so tightly that no foreign matter and coarse dirt can penetrate which would impede the correct function of the protected part.

Caps shall not be watertight or airtight.

3.3 The protective caps shall be designed in such a way that the installation of the valve without removal of the protective cap shall be impossible.

3.4 It is recommended that bright signal colours be used, preferably yellow or red. If a particular colour is required it shall be indicated in the order.

4 Design

The design may be at the option of the manufacturer and shall comply with the requirements of Clause 3. Examples of protective caps are shown in Annex A and are provided for information only.

5 Materials

Materials shall be compatible with the material of the valve and shall not cause contamination or corrosion of the valve.

NOTE In the range of DN 10 to DN 300 plastic or rubber materials are preferred.

6 Marking

Caps which are intended to be re-used shall be marked as follows:

- reference to this European Standard, i.e. EN 12351;
- either DN or NPS;
- either PN or Class;
- material (for recycle purposes) according to EN ISO 1043-1 and ISO 1629.

NOTE Protective caps which are used at different nominal pressures (PN) can be marked with the nominal pressure (PN) range instead of one particular nominal pressure (PN).

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12351:2011](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/abbe2fa7-3a64-4ce5-84cf-b5fd8fa57b5/sist-en-12351-2011>

Annex A (informative)

Design of protective caps for valves with flanged connections

Annex A contains examples of acceptable cap designs.

It does not exclude the use of alternative designs which meet the requirements of this European Standard.

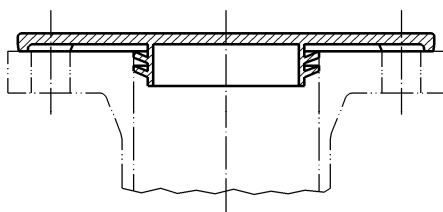


Figure A.1 — Design with orifice plug

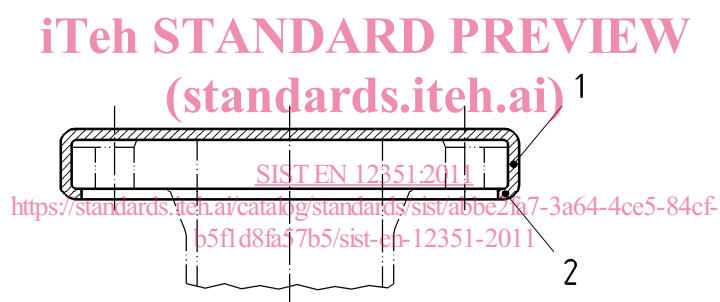


Figure A.2 — Design with rim and edge

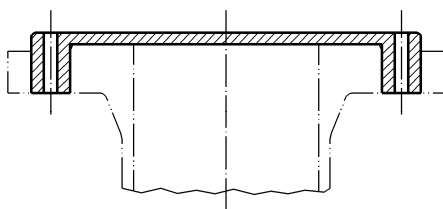


Figure A.3 — Design with plugs for the bolt holes